



مع  
المحتوى  
باللغة  
العربية

## DER SCHLÜSSEL ZUR WELT: KINDERWELT HERNE-EICKEL IST SPRACHKITA

Seite 4

### Eine neue Frühstückskultur

Kinderwelt Herne-Mitte gestaltet die Mahlzeiten neu | Seite 8

06

AKTUELL

Eschstraße  
stellt sich vor

10

PÄDAGOGISCHES

Alles für einen  
guten Schulstart

14

ERZIEHUNG

Spielend lernen,  
lernend spielen

## Liebe Leserinnen und Leser,

im vergangenen Jahr ist der Fachbereich Kindertagesstätten von PLANB weiter gewachsen. Das haben wir zum Anlass genommen, ein gemeinsames Magazin der Kitas Herne-Eickel und Herne-Mitte zusammen mit dem Brückenprojekt für Kinder aus Flüchtlingsfamilien in Bochum-Langendreer für Sie zu gestalten. Die erste gemeinsame Ausgabe der *Kinderwelt aktuell* halten Sie gerade in Ihren Händen und wir sind sehr stolz, dass wir es geschafft haben, Themen aller drei Einrichtungen zu präsentieren. Zukünftig erscheint die *Kinderwelt aktuell* dreimal jährlich. Sie wird Ihnen einen Einblick geben, welche Themen wir in den drei Einrichtungen mit den Kindern erarbeitet haben, welche Veränderungen es gab und welche pädagogischen Schwerpunkte sich verstetigt haben.

In der ersten Ausgabe erwarten Sie zum Beispiel Artikel über das Bundesprogramm Sprachkitas in der Bielefelderstraße und die neue Frühstückskultur in der Eschstraße sowie Spieletipps aus dem Brückenprojekt in Bochum – und noch vieles mehr.

Wenn Sie besondere Themenwünsche haben, nehmen wir diese gerne auf – sprechen Sie mich einfach an! Auch wenn Sie etwas auf dem Herzen haben, Fragen oder Anregungen, bin ich als Fachbereichsleitung für Kindertagesstätten neben den Leitungskräften Ihre Ansprechpartnerin für alles, was geklärt oder besprochen werden muss.

Ich wünsche Ihnen viel Vergnügen beim Lesen und würde mich über Rückmeldungen freuen.

Zum Abschluss bedanke ich mich bei den Teams aus allen drei Einrichtungen ganz herzlich für ihr Engagement bei der Gestaltung der ersten Ausgabe der *Kinderwelt aktuell*, ebenso bei unserer Stabsstelle Presse- und Öffentlichkeitsarbeit. DANKE!

**Herzlichst, Michaela Engel**  
**Fachbereichsleitung Kindertagesstätten**

☎ 0234 45966960 | 📠 0152 09425433

✉ m.engel@planb-ruhr.de



**Unsere Leitungskräfte im Fachbereich Kindertagesstätten (v. l.): Jasmin Jamal-Eddine (Herne-Mitte), Ayla Erdem (Herne-Eickel), Michaela Engel (Fachbereichsleitung) und Nicole Brenneken (Brückenprojekt Bochum-Langendreer)**

### ARABISCHE ÜBERSETZUNG

ملخص

الأسر المحترمة والقراء الأعزاء

لقد نما مجال رياض الأطفال لمنظمة بلان بيه (PLAN B) في العام الماضي، وقد إنتهزنا هذه الفرصة، وقد قمنا بإعداد مجلة خاصة برياض الأطفال من أجل حضراتكم، وسوف يكون أول عدد منها قريباً في متناول أيديكم. تصدر مجلة رياض الأطفال ثلاث مرات في السنة، وهي سوف تعطي لحضرتكم نظرة على المواضيع التي يتم العمل بها في روضتنا، وعن التغيرات التي حدثت، والنقاط التربوية التي تم تحسينها. خالص تحياتي وتقديري

ميشائلة إينجل

مديرة رياض الأطفال

## Entwicklung beobachten und dokumentieren

Im Familienzentrum Kinderwelt Herne-Eickel beobachten und dokumentieren wir die individuelle Entwicklung jedes Kindes. Dieses Vorgehen hat einen hohen Stellenwert in der pädagogischen Arbeit: So können wir uns bei der Förderung eines Kindes gezielt an seinen Stärken orientieren.

Diese Beobachtung und Dokumentation verlangt auch unser Bildungsauftrag nach §13 des in NRW geltenden Gesetzes zur frühen Bildung und Förderung von Kindern (Kinderbildungsgesetz – KiBiz). Die regelmäßigen Beobachtungen im Alltag zur Gestaltung der Bildungsangebote werden ergänzt durch geplante systematische Beobachtungsdokumentationen.

**Hierzu verwenden wir folgende Beobachtungsverfahren:**

**Die Entwicklungsschnecke**, entwickelt von Diplom-Sozialpädagogin Kornelia Schlaaf-Kirschner, wird bei Kindern unter drei Jahren angewendet. In den Bildungsbereichen Hören/Sehen/Verstehen, Sprechen, Bewegung/Geschicklichkeit, Körperkontrolle, Emotionalität/soziales Miteinander und Denken bietet

dieses Verfahren eine Visualisierung, die die Entwicklung eines Kindes für pädagogische Fachkräfte, aber auch für Eltern sichtbar macht.

**Mehr Infos: <http://schlaaf-kirschner.de/beobachtungsbogen/>**

**KOMPIK** für Kinder zwischen dreieinhalb und sechs Jahren. Der vom Staatsinstitut für Frühpädagogik in München entwickelte KOMPIK-Beobachtungsbogen stellt die Entwicklung eines Kindes und ihren Verlauf strukturiert dar. Er umfasst die Bereiche Motorik, soziale Kompetenzen, emotionale Kompetenzen, Motivation, Sprache und frühe Literacy, Mathematik, Naturwissenschaft, bildnerisches Gestalten, Musik, Gesundheit, Wohlbefinden und soziale Beziehungen. Der Begriff „Literacy“ bezeichnet hierbei nicht nur die Fähigkeiten des Lesens und Schreibens, sondern auch Text- und Sinnverständnis, Erfahrungen mit der

Lese- und Erzählkultur der jeweiligen Gesellschaft, Vertrautheit mit Literatur und anderen schriftbezogenen Medien – auch dem Internet – sowie Kompetenzen im Umgang mit der Schriftsprache. Die Abkürzung KOMPIK steht für „Kompetenzen und Interessen von Kindern“.

**Mehr Infos:** <http://www.kompik.de/ueber-kompik.html>

**BaSiK** zur Sprachbeobachtung. Das Beobachtungsverfahren „BaSiK – Begleitende alltagsintegrierte Sprachentwicklungsbeobachtung in Kindertageseinrichtungen“ wurde von Prof. Dr. Renate Zimmer an der Universität Osnabrück entwickelt. Es bietet die Möglichkeit, die kindliche Sprachentwicklung ganzheitlich über die gesamte Kita-Zeit bis zum Schuleintritt im pädagogischen Alltag zu beobachten. Das Verfahren beobachtet und dokumentiert nicht nur sprachliche Kompetenzen im engeren Sinne, sondern auch bestimmte Basiskompetenzen, die dem Spracherwerb vorausgehen.

**Mehr Infos:** [bit.ly/BASIK](http://bit.ly/BASIK)

Um eine aussagekräftige Entwicklungsbeobachtung dokumentieren zu können, sollte das Kind die Kita regelmäßig sechs Monate besucht haben.

Mit Hilfe der Beobachtungsverfahren erstellen wir zu jedem Kind jährlich einen ausführlichen Entwicklungsbericht, den wir den Eltern in einem etwa einstündigen Entwicklungsgespräch vorstellen, erläutern und aushändigen. Dabei geht es uns vor allem um einen Austausch zwischen Eltern und Fachkräften, bei dem wir die Eltern für die Entwicklungsprozesse ihres Kindes sensibilisieren wollen, indem wir ihnen einen detaillierten Einblick in die Entwicklungsschritte und Interessen ihres Kindes im Kita-Alltag geben. Wir machen ausführliche Aussagen zu den oben genannten Entwicklungsbereichen und weisen auf Stärken und Ressourcen sowie auf eventuell notwendige Fördermaßnahmen hin. Zum Beispiel kann es im Einzelfall sinnvoll sein, eine Entwicklungsdiagnostik durchzuführen oder Rücksprache mit dem Kinderarzt zu halten, um die Möglichkeit und Notwendigkeit einer Einzelförderung abzuklären.

### Austausch mit der Grundschule

Abschließend erarbeiten wir gemeinsam mit den Eltern im Gespräch pädagogische Ziele für das Kind, die in sogenannten Zielerreichungsgesprächen jeweils vor dem Ende des Kita-Jahres im Juni oder Juli erneut in den Blick genommen werden. Diese Entwicklungsgespräche finden gestaffelt statt, für Vorschulkinder schon im Dezember, für alle anderen Kinder ab Februar. Die Eltern der Vorschulkinder erhalten zusätzlich einen Bogen zum „Austausch der pädagogischen Fachkräfte von Kindergarten und Grundschule“, in dem Interessen, Engagement, Lernverhalten und sprachliche Ausdrucksfähigkeit des Kindes benannt werden. Wir bitten die Eltern, diesen Bogen an die Grundschule weiterzugeben. Die Terminierung der Gespräche erfolgt jeweils rund drei Wochen vorher durch einen Aushang, in dem sich Eltern eintragen können.

### Lerngeschichten

Außerdem erstellen wir für alle Vorschulkinder und Wechselkinder, also Kinder, die innerhalb der Kita die Gruppe wechseln, sogenannte



Lerngeschichten. Diese Dokumentationsmethode veranschaulicht die spezielle Lernerfahrung des Überganges kindgerecht mit Fotos und Text. In einer Eins-zu-eins-Situation wird die Lerngeschichte vor dem Übergang zunächst mit dem Kind gemeinsam betrachtet und besprochen und dann ebenso den Eltern zum Zielerreichungsgespräch vorgelegt. Zudem reflektieren und dokumentieren wir intern alle Elterngespräche direkt im Anschluss.

## ZUSAMMENFASSUNG

ملخص

### ملاحظة التطور وتسجيله

في مركز العائلة يكيندر فيلت هيرنا إيكيل نلاحظ ونسجل تطور كل طفل. وهذه الطريقة لها أولوية عالية في العمل التربوي. وبهذه الطريقة يمكننا التركيز على دعم نقاط القوة الخاصة بكل طفل. لهذا نستخدم طرق الملاحظة التالية:

Entwicklungsschnecke (إنتيكلونج شنيكا): يستخدم للأطفال

تحت 3 سنوات لمزيد من المعلومات ادخل على الرابط التالي:  
<http://schlaaf-kirschner.de/beobachtungsboegen>

KOMPIK (كومبك): يستخدم للأطفال من سن 3 سنوات ونصف إلى 6

سنوات لمزيد من المعلومات ادخل على الرابط التالي:  
<http://www.kompik.de/ueber-kompik.html>

BaSiK (بازيك): يستخدم لملاحظة اللغة. لمزيد من المعلومات ادخل على الرابط التالي:  
<http://bit.ly/BASIK>

ومساعدة طرق الملاحظة أستطعنا القيام بعمل تقرير سنوي مفصل خاص بنمو كل طفل.

### القصص التعليمية

بالإضافة إلى ذلك قمنا بعمل القصص التعليمية لكل الأولاد في مرحلة ما قبل المدرسة وهذه الطريقة في التسجيل توضح التجربة التعليمية بطريقة الصور مع النص وهدفنا هو تعزيز تعليم الأطفال أثناء فترة وجودهم بالروضة بمساعدة طريقة الملاحظة كما ينص عليها الإطار القانوني أو الهدف التربوي.



## Sprache: Der Schlüssel zur Welt

Im Januar 2016 startete das Bundesprogramm des Familienministeriums „Weil Sprache der Schlüssel zur Welt ist“. Sein Ziel sind frühe Bildungschancen und die alltagsintegrierte sprachliche Bildung als fester Bestandteil in der Kindertagesbetreuung. Mit dabei: Das PLANB-Familienzentrum Kinderwelt Herne-Eickel.

„Denn Sprache ist der Schlüssel: Durch sie erschließen wir uns die Welt, treten mit Menschen in Kontakt und eignen uns Wissen an“, heißt es auf der Homepage des Programms [sprach-kitas.fruehe-chancen.de](http://sprach-kitas.fruehe-chancen.de). Studien hätten, so das Bundesfamilienministerium auf der Seite weiter, einen erheblichen Einfluss sprachlicher Kompetenzen auf den weiteren Bildungsweg und den Einstieg ins Erwerbsleben gezeigt. Das gelte insbesondere für Kinder aus bildungsbenachteiligten Familien und Familien mit Migrationshintergrund.

Im Rahmen des Bundesprogramms finanziert das Ministerium zusätzliche Fachkräfte, die das Team und die Kinder im Kita-Alltag begleiten und beraten. Diese werden wiederum durch externe Fachberater kontinuierlich betreut und bei der Erstellung und Umsetzung des Konzeptes unterstützt.

### Die Schwerpunkte des Bundesprogramm „Sprach-Kitas“:

#### Alltagsintegrierte sprachliche Bildung

Kinder erlernen Sprache in anregungsreichen Situationen aus ihrer Lebens- und Erfahrungswelt.

Alltagsintegrierte sprachliche Bildung orientiert sich an den individuellen Kompetenzen und Interessen der Kinder und unterstützt die natürliche Sprachentwicklung. Der gesamte Kita-Alltag wird genutzt, um die Kinder in ihrer Sprachentwicklung anzuregen und zu fördern.

Die sprachliche Bildung und Förderung war von Beginn an ein wichtiger Bestandteil in der pädagogischen Arbeit der Kinderwelt Herne-Eickel. Noch bevor das Projekt startete, wurde das Team durch die beiden

Logopädinnen Jola Thomas und Alexandra Bednarzyk ergänzt. Sie beraten und begleiten die Kita-Fachkräfte hinsichtlich der Umsetzung alltagsintegrierter Sprachförderung und in Bezug auf sprachfördernde Verhaltensweisen. Sachwissen wird vermittelt, spezielles Spielmaterial wird angeschafft und vorgestellt. Dazu finden regelmäßige Besprechungen im Team statt, ergänzt durch individuelle Fallbesprechungen, die Reflexion gemeinsamer Beobachtungen sowie spezielle Fortbildungsangebote.

In der pädagogischen Arbeit mit den Kindern bieten die Erzieher\*innen eine Vielzahl sprachfördernder Spiele und Aktivitäten an:

- morgendliche Erzählkreise
- gemeinsames Singen
- Erlernen von Fingerspielen
- regelmäßige Vorlesekreise, auch durch Lesepatinnen in anderen Sprachen
- gemeinsame Büchereibesuche
- Einrichtung von Kinderparlamenten

Zusätzlich arbeiten die Sprachförderkräfte regelmäßig mit freiwilligen Kleingruppen, in denen spezielle logopädische Inhalte wie beispielsweise die korrekte Anwendung von Präpositionen (auf, unter, von, neben ...) spielerisch erarbeitet und die Mundmuskulatur trainiert wird.

#### Inklusive Pädagogik

Eine inklusive Pädagogik ermutigt Kinder und Erwachsene, Vorurteile, Diskriminierung und Benachteiligung kritisch zu hinterfragen sowie eigene Gedanken und Gefühle zu artikulieren. Dies bedeutet, sowohl den Gemeinsamkeiten und Stärken von Kindern Aufmerksamkeit zu schenken als auch Vielfalt zu thematisieren und wertzuschätzen.

Die Kinderwelt Herne-Eickel legt einen besonderen Schwerpunkt auf die inklusive Haltung jeder Fachkraft. Die Wertschätzung jeder Kultur, jeder Muttersprache und aller individueller Unterschiede ist die Grundlage für eine gesunde sozial-emotionale Entwicklung der Kinder. Dieses spiegelt



sich in zahlreichen Angeboten und Aktionen wider: Der 14-tägige Besuch der Junior-Fahrbibliothek der Stadt Herne (Büchereibus) ermöglicht allen Familien einen barrierefreien Zugang zu guter Kinderliteratur. Im Kinderparlament finden schon die Kleinsten Gehör mit ihren Anliegen. Der jährliche Eltern-Kind-Ausflugstag ermöglicht allen ein geselliges Zusammentreffen und gemeinsame Aktivitäten. Großelternnachmittage, Vater-Kind-Kochaktionen oder Highlights wie die Wunschbaumaktion im Dezember 2018, bei der die Stiftung „help and hope“ jedem Kind ein individuelles Weihnachtsgeschenk ermöglichte, sind weitere Beispiele für unsere inklusive Arbeit und Haltung.

### Zusammenarbeit mit Familien

Eine vertrauensvolle und willkommen heißende Bildungs- und Erziehungspartnerschaft zwischen den pädagogischen Fachkräften und den Familien ist notwendig, um Kinder ganzheitlich in ihrer Sprachentwicklung zu begleiten. Die Zusammenarbeit mit den Familien stellt in jeglicher Hinsicht einen Schwerpunkt der pädagogischen Arbeit und Haltung der Kinderwelt dar, denn Sprachbildung findet zuerst durch Eltern und zu

Hause statt. Die Sprach-Kitas beraten die Eltern, wie sie auch zu Hause ein sprachanregendes Umfeld schaffen können. Die Sprachförderkräfte sind neben den Fachkräften zusätzliche Ansprechpartner\*innen für alle Eltern bei Fragen hinsichtlich der Sprachentwicklung und können in Elterngesprächen individuell auf spezielle Themen wie beispielsweise Zweisprachigkeit, Schnullerentwöhnung oder die Frage nach logopädischem Therapiebedarf eingehen. Eine monatliche Sprachsprechstunde gibt den Eltern die Möglichkeit einer individuellen Beratung.

Darüber hinaus bieten wir im Laufe des Kita-Jahres immer wieder Informationsveranstaltungen über die Sprachentwicklung von Kindern an – sei es im Elterncafé, bei Elternabenden oder speziellen Informationsnachmittagen. Außerdem ist es unser Ziel, die Familien in vielfältige Aktionen miteinzubeziehen, beispielsweise als Lesepat\*innen bei Vorleseaktionen – immer wieder auch in den unterschiedlichsten Muttersprachen –, bei Büchereibesuchen wie zum Projekt Lesestart, bei dem die Eltern bezüglich Kinderliteratur und Vorlesen beraten werden, oder auch zu alltagspraktischen Aktionen, wie Back- oder Bastelangeboten, bei denen die gemeinsame Aktivität als Sprech Anlass und -motivation genutzt wird.



## ZUSAMMENFASSUNG

### ملخص

- الغناء الجماعي.
- التعليم من خلال ألعاب الأصابع.
- القراءة بصفة دورية في دوائر وأيضاً من خلال القراءة بلغات أخرى.
- الزيارة الجماعية للمكتبة.
- إنشاء برلمانات للأطفال.

### التربية الشاملة

التربية الشاملة تشجع الأطفال والكبار للحكم المسبق على التحيزات والعيوب وكذلك التعبير على الأفكار والمشاعر الخاصة. وهذا يعني الانتباه إلى أوجه التشابه ونقاط القوة لدى الأطفال وكذلك معالجة التنوع وتقديره.

### التعاون مع العائلات

تعد شراكة التعليم والتدريب القائمة على الثقة والترحيب بين المهنيين التربويين والأسرة ضرورية لمرافقة الأطفال بشكل كلي في تطور لغتهم.

### المفتاح لعالم كيندر فيلت هيرنا أيكيل هو روضة اللغات

ابتدأ في يناير ٢٠١٩ البرنامج الوطني لوزارة الأسرة "لأن اللغة هي المفتاح للعالم"، وأهدافه هي فرص الدراسة المبكرة والتعليم اللغوي اليومي المتكامل كجزء لا يتجزأ من الرعاية النهارية للأطفال. وجزء من هذا البرنامج مركز الأسرة بلان بييه (PLAN B) كيندر فيلت هيرنا أيكيل "لأن اللغة هي المفتاح من خلالها تفتح على العالم وتتواصل مع الناس ونحصل على المعرفة".

النقاط الرئيسية للبرنامج الوطني (اللغات في رياض الأطفال)

التعليم اللغوي اليومي المتكامل يتم الاستفادة من اليوم في الروضة لتعزيز وتحفيز الأطفال في التطور اللغوي لديهم تقدم المربيات من خلال العمل التربوي مع الأولاد مجموعة متنوعة من الألعاب والأنشطة التي تعزز اللغة. دوائر السرد الصباحية.



## Kinderwelt Herne-Mitte: Auf die Plätze, fertig, los!

Mit viel Engagement und Herzblut wurde die Kita an der Eschstraße im April 2018 mit fünf Gruppen eröffnet. Sie bietet viel Platz für 92 Kinder im Alter von vier Monaten bis zum Schuleintritt mit 35 oder 45 Stunden Betreuungszeit. Viele unterschiedliche Nationalitäten sind hier vertreten und so soll es auch sein: bunt gemischt.

Die Kinder werden hier von Anfang an in ihrem Bildungs- und Entwicklungsprozess liebevoll durch pädagogische Fachkräfte begleitet. Das Team der Kinderwelt Herne Mitte ist multikulturell und multiprofessionell, wobei die multikulturelle Zusammensetzung die Lebenswirklichkeit der Familien widerspiegelt. So gelingt es uns, über Sprachbarrieren hinweg Brücken zu bauen – eine zentrale Voraussetzung dafür, dass Familien sich mit ihrer kulturellen Vielfalt angenommen und wertgeschätzt fühlen. Bewusst haben wir Fachkräfte mit unterschiedlichen kulturellen Hintergründen ausgewählt, um die Vielfalt auch hier erlebbar zu machen. Jedes Kind bringt individuelle kulturelle Prägungen aus seiner Herkunftsfamilie und seinem persönlichen Lebensumfeld mit, die wir berücksichtigen und aufgreifen wollen. Jedes Kind bringt seine Einzigartigkeit mit in unsere Kita. In der Verantwortung der Fachkräfte liegt es, neugierig und aufmerksam zu sein, die mitgebrachten Sozialisationsgeschichten im Alltag sinnvoll aufzugreifen.

### Potenziale erkennen, nutzen und weiterentwickeln

Die Fachkräfte der Kinderwelt Herne-Mitte bilden eine bunte Kulturenvielfalt ab und sind dabei, ein gemeinsames Wirgefühl zu entwickeln – ein Prozess, der noch nicht abgeschlossen sein kann. Zentral für das erste gemeinsame Jahr waren das gegenseitige Kennenlernen und das Erkennen der Potenziale und Stärken im Team mit dem Ziel, diese für die Arbeit mit den Kindern und Familien sinnvoll zu nutzen. Auch personelle Veränderun-

gen haben das Team an der Eschstraße begleitet, was ebenfalls Herausforderungen mit sich brachte. Anfang August kam es zu einem Leitungswechsel, der zunächst für Verunsicherung sorgte. Die neue Fachbereichsleiterin Michaela Engel übernahm in dieser Situation auch die Leitung der Kinderwelt Herne-Mitte, um einerseits gemeinsam mit dem Team konzeptionelle Ideen weiterzuentwickeln und in den Alltag zu integrieren und andererseits einen verlässlichen Rahmen zu bieten, der dem Team das weitere Zusammenwachsen ermöglicht. Im Februar 2019 nahm dann Jasmin Jamal-Eddine mit viel Engagement und Begeisterungsfähigkeit ihre Arbeit als neue Leiterin der Einrichtung an der Eschstraße auf.

Inhaltlich hat sich das Team mit folgenden Themen intensiv auseinandergesetzt:

- unser Bild vom Kind
- die Eingewöhnung nach dem Berliner Modell
- Erstellung eines Leitfadens für Entwicklungs- und Eingewöhnungsgespräche
- Beobachtungs- und Bildungsdokumentation: Basik und Portfolio-Arbeit
- Gestaltung der Mahlzeiten unter dem Aspekt der Selbstständigkeit und Selbstwirksamkeit
- Veränderung des Frühstücks: keine mitgebrachten Brotdosen mehr, sondern ein gesundes Frühstück in der Kita, die Kinder entscheiden selbst, wie sie ihr Brot belegen und wie viel sie essen wollen
- Kinderrechte und Beteiligungsformen für Kinder im Kita-Alltag
- alltagsintegrierte Sprachbildung
- Gestaltung des Tagesablaufs und Rituale
- Kommunikation

## Aktivität statt Konsum

Den Weltkindertag feierten wir mit allen Kindern der Kita, um ihre Rechte in den Fokus zu nehmen und ihre Möglichkeiten der Partizipation für sie erlebbar zu machen. Jahreszeitliche Feste wie das Lichterfest zu Sankt Martin oder die vorweihnachtliche Adventszeit und der Nikolaustag haben wir in den Alltag integriert und gemeinsam mit den Kindern groß gefeiert. Für sie war es besonders schön und spannend, ein Türchen im Adventskalender zu öffnen. Das Besondere bei unserem Kalender war aber: Es gab kein materielles Geschenk, sondern Zeit, die sich eine pädagogische Fachkraft nahm, um zum Beispiel gemeinsam mit dem Kind Plätzchen zu backen oder sich in der Turnhalle sportlich zu betätigen. Weg vom Konsum – das ist uns auch ein Anliegen bei den Geburtstagen der Kinder. Das Geburtstagsgeschenk ist bei uns immer eine Aktivität, die sich das Kind auswählen darf. Warum machen wir das? Wir haben uns dazu entschieden, weil es Kinder stärkt und fördert, wenn sie selbst bestimmen können, was sie sich als Aktion zum Geburtstag wünschen. Unser Ziel ist, dass die Kinder bei uns mitbestimmen, selbst Entscheidungen treffen und sich einbringen können mit allem, was sie ausmacht. Ihr Geburtstag ist der wichtigste Tag für Kinder, deshalb ist uns besonders wichtig, dass sie sich etwas wünschen können, woran sie Spaß und Freude haben.

## Gesund und trotzdem lecker

Besonders stolz sind wir auf unsere Verpflegung. Ein ausgebildeter Koch bereitet zusammen mit einer Kollegin täglich abwechslungsreiche, frische Gerichte zu, die den Kindern sehr gut schmecken – und dennoch gesund sind. Der Speiseplan berücksichtigt die Empfehlungen der Deutschen Gesellschaft für Ernährung (DGE) und die Kinder haben im Gruppenverband die Möglichkeit, ein Wunschessen zu wählen. Sie entscheiden in ihrer Gruppe demokratisch, was sie gerne essen möchten. Jede Gruppe ist alle fünf Wochen an der Reihe, ihren Wunsch zu äußern – auch hier ist die Beteiligung von Kindern für uns von zentraler Bedeutung. Unser flexibles Küchenteam kann sehr gut auf die Wünsche der Kinder eingehen und ihnen so eine Freude machen.

Jeder ist herzlich eingeladen, sich die Kinderwelt Herne-Mitte einmal anzuschauen ... wir freuen uns auf Ihren Besuch!

## ZUSAMMENFASSUNG

ملخص

كيندر فيلت هيرنا ميتا:مكانك،استعد،اذهب

تم افتتاح الروضة التي في إيه شتراسة (Eschstraße) والتي تضم خمس مجموعات في أبريل ٢٠١٨ بكثير من المجهود والتفاني. وهي تضم (٩٢) طفل من سن أربع شهور إلى سن ما قبل المدرسة، وتشمل عدد ساعات الرعاية النهارية ما بين (٣٥-٤٥) ساعة. يتم تمثيل العديد من الجنسيات المختلفة هنا، وهذا ما ينبغي أن يكون: ألوان مختلفة. ويتكون فريق العمل من كيندر فيلت هيرنا ميتا من ثقافات متعددة ومهنة متعددة. حيث يعكس تكوين الثقافات المتعددة واقع حياة الأسرة: وبهذه الطريقة نجحنا في بناء الجسور عبر الحواجز اللغوية.. وهو شرط أساسي للعائلات لكي تقبل وتقدر تنوعها الثقافي.



**Jasmin Jamal-Eddine**

staatl. aner. Erzieherin/zertifizierte  
Kita-Leitung, Entspannungspädagogin,  
OptiMind-Trainerin/ADHS Verhaltenstrainerin

## Liebe Eltern,

ich freue mich sehr darüber, seit dem 11. Februar 2019 ein Teil des tollen Teams von PLANB und der Kinderwelt Herne-Mitte sein zu dürfen. Ab sofort bin ich als Einrichtungsleitung Ihre Ansprechpartnerin in der Eschstraße.

Ich bin selbst Mutter von zwei Söhnen und habe zuletzt in stellvertretender Funktion eine sechsstufige Kindertageseinrichtung geleitet. Ich bin ein sehr positiver Mensch. Der wertschätzende Umgang mit jeder Person macht die Liebe zu meiner Arbeit aus. Das Kind steht dabei für mich im Mittelpunkt, darum liegt mir viel daran, mit den Eltern eng zusammenzuarbeiten, damit eine erfolgreiche Erziehungspartnerschaft im Interesse des Kindes gelingen kann.

Im Zusammenhang mit meiner Arbeit mit Kindern hat mich besonders das Gedicht „Eure Kinder“ des libanesisch-amerikanischen Dichters und Philosophen Khalil Gibran nachhaltig beeindruckt. Darin heißt es unter anderem:

Eure Kinder sind nicht eure Kinder.

Sie sind die Söhne und die Töchter der Sehnsucht  
des Lebens nach sich selber.

Sie kommen durch euch, aber nicht von euch,

Und obwohl sie mit euch sind, gehören sie euch doch nicht.

Ihr dürft ihnen eure Liebe geben,

aber nicht eure Gedanken,

Denn sie haben ihre eigenen Gedanken.

Ihr dürft ihren Körpern ein Haus geben,

aber nicht ihren Seelen,

Denn ihre Seelen wohnen im Haus von morgen,

das ihr nicht besuchen könnt,

nicht einmal in euren Träumen.

## ZUSAMMENFASSUNG

ملخص

السادة أولياء الأمور الأعزاء

يسعدني جداً السماح لي منذ ١١ فبراير ٢٠١٩ بأن أكون جزء من فريق العمل في بلان بيه (PLAN B) وكيندر فيلت هيرنا ميتا. ومنذ هذه اللحظة اتولى الإدارة في إيه شتراسة (Eschstraße) ويمكنكم التواصل معي باسمين جمال إيدين مربية/ معتمدة في إدارة رياض الأطفال تربية الاسترخاء  
مدرسة التنمية العقلية/مدرسة السلوكية وعدم التركيز وفرط الحركة



## Eine neue Frühstückskultur

Das Team der Kinderwelt Herne-Mitte hat sich intensiv mit der Gestaltung der Mahlzeiten auseinandergesetzt und entschieden, die Brotdosen beim Frühstück radikal abzuschaffen: keine Plastikdosen mehr! Aber das war noch nicht alles.

Unser Ziel war es, die gesamte Frühstückssituation für die Kinder anders zu gestalten, daraus eine qualitative Bildungssituation zu machen und den Kindern ein gesundes, ausgewogenes Frühstück anzubieten. Gesagt, getan: Seit Dezember 2018 bieten wir nun ein Frühstücksbuffet an, mit vielen Cerealien, frischem Brot, Käse, Geflügelwurst, Frischkäse, Obst oder Rohkost. Wir sammeln monatlich dafür fünf Euro von den Eltern ein und gehen gemeinsam mit den Kindern für das Frühstück einkaufen. Das ist schon der erste Schritt der neuen Situation: Die Kinder sind beim Einkauf dabei, was ihre Beteiligung und sozialen Kompetenzen fördert – und nicht zuletzt auch die Verkehrserziehung unterstützt.

### Lernort Frühstücksrunde

Die neue Frühstückssituation, als Bildungssituation verstanden, ermöglicht viele neue Lern- und Bildungserfahrungen. Kinder lernen,

- selbst zu entscheiden, womit sie ihr Brot belegen möchten (Förderung der Selbstbestimmung)

- sich selbstständig ein Brot zu schmieren und zu belegen (Förderung der Selbstständigkeit, Erleben von Selbstwirksamkeit, Förderung lebenspraktischer Tätigkeiten)
- selbst mitzubestimmen, welche Lebensmittel eingekauft werden (Förderung der Entscheidungsfähigkeit und Mitbestimmung)
- gemeinsam einkaufen zu gehen (Förderung der Sozialkompetenz, Kennenlernen der unterschiedlichen Lebensmittel, Verkehrserziehung)
- selbst einzuschätzen, wie groß ihr Hunger ist, wie viel sie essen möchten und wann und wie sie merken, dass sie satt sind (Förderung der Selbstwirksamkeit, Entwicklung des Hunger- und Sättigungsgefühls)
- sich mit anderen Kindern und Fachkräften zu unterhalten (Förderung der Sprachbildung im Alltag)

### Unser Fazit

Die Kinder haben die neue Frühstückssituation sehr gut angenommen. Wir als Team sind ebenfalls sehr zufrieden mit dem neuen Frühstück, das viele neue Lernerfahrungen für die Kinder bereithält. Einige Familien haben uns zurückgemeldet, wie entlastend es ist, morgens keine Brote mehr schmieren zu müssen – besonders, wenn mehrere Kinder die Kita



besuchen. Das zeigt uns: Wir sind hier auf einem guten Weg, auch die Familien zu entlasten.

### Neugierig geworden?

Wertvolle Tipps und Infos zum Thema gesunde Ernährung für Kinder enthält das Magazin „Kompass Ernährung“ des Bundesministeriums für Ernährung und Landwirtschaft. Hier erfährt man zum Beispiel, dass die Deutsche Gesellschaft für Ernährung (DGE) fünf Kinderhände voll frisches Gemüse und Obst pro Tag empfiehlt, dazu viel Vollkorn und täglich Milch oder Milchprodukte. Fleisch und Eier sollten Kinder nur in Maßen, Fisch dagegen ein- bis zweimal pro Woche essen. Die Experten verraten hier auch kleine Tricks, zum Beispiel, wie ungesunde Lieblingsgerichte wie Fertigsuppe oder Tiefkühlpizza mit einer zusätzlichen Portion frischem Gemüse als Einlage, Belag oder Salat aufgewertet werden können. Unbekannte Gemüsesorten kann man mit akzeptierten Sorten mischen, indem man sie etwa in eine Soße püriert. Ein kleiner Teller mit Rohkost wie Gemüsestiften oder Tomaten, zu jeder Mahlzeit und als Zwischenmahlzeit angeboten, lässt die gesunde Ernährung schnell zur Gewohnheit werden. Der „Kompass Ernährung“ nimmt auch Stellung zum Thema vegetarische und vegane Ernährung: Eine

ausgewogene und abwechslungsreiche ovo-lacto-vegetarische Ernährung, also ohne Fleisch und Fisch, aber mit Eiern und Milchprodukten, sei auch für Kinder als Dauerkost geeignet. Von einer veganen Ernährung für Kinder und Jugendliche rät die DGE aber ab wegen der eingeschränkten Lebensmittelauswahl und des möglichen Nährstoffmangels.

Der „Kompass Ernährung“ kann unter [bit.ly/kompass-ernaehung](https://bit.ly/kompass-ernaehung) heruntergeladen werden.

### ZUSAMMENFASSUNG

ملخص

#### وجبة الإفطار

يتم حالياً تحضير الإفطار الجامعي في روضتي كيندر فيلث في مدينة هيرنا ميتا وفي بروكن اينرشتونج. يتم شهرياً تحصيل خمسة يورو. حيث تقوم المربيات بالتسوق مع الأولاد. كما يقومون بتحضير وجبة الإفطار معاً. نحن نريد تقديم وجبة إفطار صحية ومتوازنة حتى يتعود الأطفال الاعتماد على أنفسهم، وهم يتناولون وجبة الإفطار بشكل جيد.



**Für unser Kitamagazin machen wir beide heute ein kleines ein Interview. Ich würde dir gerne ein paar Fragen stellen, Eslem. Ist das okay für dich?**

Ja.

**Wie heißt du?**

Ich heiße Eslem Özden.

**Und wie alt bist du?**

Sechs Jahre alt.

**Sechs Jahre alt? Dann bist du doch ein Vorschulkind, oder?**

Ja.

**Dann gehst du ja auch jeden Mittwoch in die Vorschulgruppe.**

**Was hast du denn dort schon gelernt?**

Ich habe die Farben gelernt. Farben mischen und Formen.



Eslem Özden (6)  
aus der Vorschulgruppe

**Weißt du, seit wann du hier im Kindergarten bist?**

Seit ich fünf war.

**Und in welche Gruppe gehst du?**

In die Mondgruppe.

**Was machst du denn hier im Kindergarten am liebsten?**

Ich baue mit Legosteinen und bastele gerne.

**Mit wem spielst du dann gerne?**

Mit meinen Freunden Ayoub, Zeynep und Leonie.

**Als letztes wüsste ich noch gern, ob du einen Wunsch für den Kindergarten hast?**

Elektrospielzeuge. iPad ist auch Elektrospielzeug.

# Alles für einen guten Start

Unsere intensive Arbeit mit den angehenden Schulkindern begann im November 2018. Insgesamt 22 Vorschulkinder bereiten sich in unserer Vorschulgruppe gemeinsam mit vier Fachkräften auf den Übergang in die Grundschule vor – kindgerecht und spielerisch.

Das letzte Jahr in der Kita ist immer besonders spannend für Kinder und ihre Familien: Bald beginnt die Schule und darauf wollen alle gut vorbereitet sein. Darum bieten wir ein spezielles Angebot für Vorschulkinder an. Grundsätzlich ist natürlich die ganze Kita-Zeit Bildungs- und Lernzeit. Wir bereiten die Kinder von Anfang an ganzheitlich auf den Übergang in die Grundschule vor. In der Vorschulgruppe werden dann aber einige Themen besonders intensiv erarbeitet.

Wichtig ist uns, Kinder gezielt in einer homogenen Altersgruppe in folgenden Bereichen zu fördern:

- sprachliche Bildung
- Identitäts- und Persönlichkeitsentwicklung
- Konzentrationsfähigkeit und Aufmerksamkeit
- Mengen- und Zahlenverständnis, Farben und Formen
- Umwelt- und Weltwissen
- sozial-emotionale Kompetenzen

Eine ganzheitliche Förderung ist die Basis für einen gelungenen Start in der Grundschule. Diesen wollen wir mit dem Vorschulangebot positiv unterstützen. Das geht nicht ohne die Eltern. Sie sind ein wichtiger Baustein für eine vertrauensvolle Zusammenarbeit im Sinne des Bildungsprozesses. Daher ist die Zusammenarbeit mit den Eltern ein wichtiges Anliegen für uns.

## Selbstlernprozesse anregen

Ziel unseres Vorschulangebots ist es, Kinder in ihrer Sozialkompetenz, Selbstkompetenz und Sachkompetenz durch themenbezogene Angebote zu fördern und zu stärken. Durch ergänzende themenbezogene Ausflüge erweitern wir die Lernerfahrungen der Kinder, indem sie ihre Umwelt aktiv erkunden. Besuche bei der Polizei, der Feuerwehr und im Tierpark gehören natürlich dazu.

Unser Ziel ist dabei, die Selbstlernprozesse der Kinder anzuregen, ihre Interessen zu berücksichtigen und besonders die Kompetenzen zu fördern, die für den Übergang in die Grundschule wichtig sind:

- Neugier, Wissensdurst und Kreativität
- Ausdrucksfähigkeit, Ausdauer und Konzentration
- Selbstvertrauen und Vertrauen in ihre Umwelt
- Eigenverantwortlichkeit und Gemeinschaftsfähigkeit
- Eigeninitiative und Problemlösungskompetenz

Wichtig ist uns, die Neugier und Lernbereitschaft, die jedes Kind in sich trägt, aufzugreifen und für einen erfolgreichen Übergang in die Grundschule zu nutzen.

## ZUSAMMENFASSUNG

ملخص

### الأعمال الخاصة بمرحلة ما قبل المدرسة:

في كل من الروضين يوجد مجموعة للأطفال في مرحلة ما قبل المدرسة. هنا يتم تجهيز الأطفال الذين سوف يذهبون الصيف القادم إلى المدرسة. تجتمع المجموعة مرة أسبوعياً والهدف هو تعزيز الكفاءة الاجتماعية والذاتية للأطفال.



# Wolken im Souterrain

Wolken gibt es in der Kinderwelt Herne-Mitte nicht nur am Himmel, sondern auch im Souterrain. In der gleichnamigen U3-Gruppe dort ist einiges anders als in den anderen vier – nämlich etwas kleiner, wie auch unsere Wolkenkinder im Alter bis drei.

Auch in der Wolkengruppe beginnt der Tag nach der Bringphase bis 9 Uhr mit einem offenen Frühstück. Und wie in den anderen Gruppen findet auch hier täglich um 9:30 Uhr unser Morgenkreis statt. Im Vordergrund stehen dabei der eigene Körper und das Miteinander. Da die Kinder gerade erst am Anfang ihrer Sprachentwicklung stehen, setzen wir zur Unterstützung Bildkarten und Fotos ein. Dadurch bekommen schon unsere Kleinsten die Möglichkeit, sich mitzuteilen und den Morgenkreis aktiv mitzugestalten.

## Bauen oder kuscheln?

Unsere Gruppe ist in verschiedene Bereiche aufgeteilt. Fast alle Materialien befinden sich in Kinderhöhe und sind frei zugänglich. So entwickeln die Kinder selbst ein Gefühl dafür, ob sie lieber im Nebenraum toben, in der Bauecke bauen oder sich in der Puppenecke, in einer Kuschelhöhle oder in der Bücherecke eine Auszeit nehmen möchten.

Unsere Spielmaterialien sind natürlich auch an die Bedürfnisse der Kleinen angepasst. Während Regel- und Rollenspiele bei uns noch wenig Bedeutung haben, legen wir großen Wert auf das freie Experimentieren und die Förderung der Körperwahrnehmung: kneten, matschen, Wasserspiele, Rasierschaum – Kinder unter drei erfassen ihre Umwelt am besten durch das eigene Ausprobieren und Berühren.

## Nach dem Essen ein Schläfchen

Eine letzte Besonderheit unserer Gruppe ist die Ruhephase nach dem Mittagessen, in der jedes Kind einen Mittagsschlaf macht. Danach gibt es einen kleinen Snack, bevor sich die Kinder auf dem Außengelände oder in den anderen Gruppen zur Kontaktaufnahme mit den „Großen“ treffen.



## ZUSAMMENFASSUNG

ملخص

### فولكين جروية (المجموعة السحابية)

يتم في المجموعة السحابية التي بروضة كيندر فيلنت مدينة هرنا ميتا تقديم الرعاية للأطفال حتى سن (3) سنوات. وهم بحاجة إلى تعزيزات، ولعب متنوعة ومختلفة عن الأطفال الأكبر سناً. ويتناسب مفهوم المجموعة السحابية مع مستوى تطور الأطفال.





## Singende Kindergärten

Anfang Februar begann für die Kinderwelt Herne-Mitte und das Familienzentrum Kinderwelt Herne-Eickel eine ganz besondere Fortbildung: Jeweils zwei Mitarbeiterinnen bekamen die Möglichkeit, an dem Projekt „Singende Kindergärten“ der Initiative „Zukunftsmusiker“ der Drogeriemarktkette dm teilzunehmen.

Die Fortbildung bestand aus drei ganztägigen Workshops, in denen mit mehreren Musikpädagog\*innen verschiedene Themen behandelt wurden. Hinzu kommen insgesamt zehn Vor-Ort-Termine mit einem\*einer Musikpädagog\*in in unserer oder einer Partnereinrichtung. Dabei betreut ein\*e Musikpädagog\*in insgesamt fünf Einrichtungen, die zusammen eine Gruppe bilden, und dient bis zum Abschluss der Fortbildung als Ansprechpartner\*in für die teilnehmenden Mitarbeiter\*innen.

### Gemeinsames Singen auf gleicher Stimmhöhe

Beim ersten Workshop wurden auf erfrischend spielerische Art Inhalte über das kindgerechte Singen und Bewegen in der Kita vermittelt. Wir als Teilnehmerinnen wurden dabei von den Musikpädagog\*innen an

die Hand genommen und ohne Erklärungen ging es direkt los mit einem Singkreis. Dadurch konnten wir die wertvolle Erfahrung machen, Spiele und Lieder kennenzulernen aus der Perspektive eines Kindes, das diese von einem\*einer Erzieher\*in in der Kita gezeigt bekommt. Uns waren sämtliche Lieder und Spiele unbekannt, doch dank der von den Musikpädagog\*innen angewandten und später an uns vermittelten Methoden konnte jede\*r von Anfang an ohne Scheu teilnehmen. Im weiteren Verlauf des Workshops wurden zwei Gruppen gebildet, die im Wechsel die Themen „Singen, Kinderstimme, Stimmspiele“ und „Bewegen, Tanzen, Singen“ bearbeiteten.

Dabei bekamen wir viele nützliche Tipps mit auf den Weg. So ist es für uns im Kindergartenalltag selbstverständlich, mit den Kindern auf Augenhöhe zu sprechen – ebenso wichtig ist es, mit ihnen auf Stimmhöhe zu singen. Das ist aber oft gar nicht so einfach, darum bekam jede\*r Teilnehmer\*in ein ganz besonderes kleines Werkzeug: eine Stimmgabel. Versetzt man diese in Schwingung und hält sich das Ende ans Ohr, hört man einen Ton in der Frequenz, die Kinder am besten mitsingen können.



# ZUKUNFTS Musiker

Eine Initiative von 

## Wie klingt unsere Wand?

Die Stimmgabel haben wir am Tag nach dem Workshop mit unseren Kindern ausprobiert. Sie waren ganz fasziniert davon, wie laut sie diesen Ton in ihrem Kopf plötzlich hören konnten. So war auch schnell das Interesse geweckt. Wie klingt unsere Wand wenn wir sie mit der Stimmgabel anstoßen? Wie die Stühle und wie eine Wasserflasche aus Glas?

In den folgenden Tagen begannen wir, mit den Kindern Lieder nach der uns vermittelten Gulden-Methode zu erarbeiten. Dabei stellten wir fest, dass es den Kindern nicht wichtig ist, ob man als Erzieher\*in krumm und schief singt, solange man es mit Freude tut. Durch diese positive Rückmeldung der Kinder stieg auch unsere Motivation noch weiter. Die Begeisterung fürs Singen und Tanzen ist also bei Groß und Klein gleich groß.

## Liederbücher für alle Kinder

Viele neue und alte Lieder finden wir in den vier verschiedenen „Lass uns singen!“-Liederbüchern, die wir in dem Workshop erhielten. Darin finden sich teilweise mehrsprachige Versionen bekannter Kinder- und Volkslieder verschiedener Ländern in den jeweiligen Sprachen. Im Laufe des Singjahres werden auch alle Kinder unserer Einrichtung diese Bücher erhalten. So können auch interessierte Eltern die Lieder aus dem Kindergarten mit ihren Kindern zuhause singen.

Nach diesem erfolgreichen Einstieg in das Projekt „Singende Kindergärten“ freuen wir uns auf die weiteren Workshops und sind gespannt, welche neuen Ideen und Ansätze wir für unsere Arbeit entdecken und mitnehmen werden.

Mehr Infos zu dem dm-Projekt: [www.zukunftsmusiker.de](http://www.zukunftsmusiker.de)



## ZUSAMMENFASSUNG

ملخص

### الغناء في رياض الأطفال

في بداية شهر فبراير بدأت دورة تدريبية خاصة جداً لروضة بروكن أيتشنوج شيل جروبه (مجموعة اللعب) في بوخوم لنجدرية وفاميلين سنتروم كيندر فيلت هيرنا أيكيل. وقد حصلت موظفتين على فرصة للمشاركة في مشروع الغناء في الروضة لمبادرة الموسيقيين في المستقبل التابعة لسلسلة محلات دي إم تتكون الدورة التدريبية من ثلاث ورش عمل حيث يتم التعامل مع موضوعات مختلفة في ظل وجود معلمين الموسيقي. هناك أيضاً عشرة مواعيد أخرى مع مدرس الموسيقي إما في روضتنا أو في 5 روضات أخرى.

### الغناء معاً على مستوى الصوت

في ورشة العمل الأولى تم توضيح حق الطفل في الغناء والحركة بالروضة بطريقة مرحة ومنعشة. ونحن كمشاركين تم اصطحابنا من قبل معلمى الموسيقى باليد وبدون توضيحات ذهبنا مباشرة إلى دائرة الغناء. لقد اعطانا هذا قيمة للتعرف على الألعاب والأغاني من منظور الطفل والتي يحصل عليها الأطفال في الروضة بعد أن تقوم المرية بتوضيحها لهم. وقد عملنا على مواضيع أخرى في سياق ورشة العمل كالغناء، وصوت الأطفال، والعزف الصوتي والحركة والرقص.

لقد أصبح لدينا الكثير من النصائح المفيدة. وكما أنه بالنسبة لنا في رياض الأطفال يكون التحدث مع الطفل على مستوى العين. فمن المهم بنفس المقدار الغناء على مستوى الصوت. ولكن غالباً ما يكون هذا الأمر ليس سهلاً. لذلك فإن كل مشارك أخذ أداة صغيرة خاصة جداً وهي شوكة رنانة إذا وضعتها في الاهتزاز ثم قمت بتقريبها من الأذن فستسمع نغمة في التردد الذي يمكن للأطفال غنائه على نحو أفضل.

### كيف تصدر الشوكة الرنانة صوتاً؟

لقد قمنا بتجربة الشوكة الرنانة في اليوم التالي لورشة العمل مع أطفالنا. لقد كانوا مفتونين جداً لسماعهم فجأة صوت عالى في رؤسهم. في الأيام التالية بدأنا العمل مع أغاني الأطفال وفقاً للطريقة الذهبية التي تعلمناها. عندئذ ادركنا أنه بالنسبة للأطفال ليس مهما إذا كنا كمرابين نقوم بالغناء بطريقة منحرفة أو ملتويه طالما نعمل ذلك بكل سرور. هذه الملاحظات الإيجابية من الأطفال زادت أيضاً من دوافعنا.

### كتب الأغاني لجميع الأطفال

يمكن العثور على العديد من الأغاني الجديدة والقديمة في الأربع كتب المختلفة "دعنا نغنى" التي أخذناها من ورشة العمل وهي إصدارات متعددة اللغات من أغاني الأطفال المعروفة والأغاني الشعبية من مختلف البلدان المعنية. وفي خلال هذا العام سيتلقى جميع أطفالنا هذه الكتب. وبعد هذا الدخول الناجح إلى مشروع "الغناء في رياض الأطفال"، نتطلع إلى ورش العمل الإضافية ونشعر بالفضول حول الأفكار والمقاربات الجديدة التي سنكتشفها ونعمل عليها.



## Gewinnen, verlieren, lernen – spielend

Ab einem Alter von etwa zweieinhalb Jahren entwickeln die meisten Kinder Freude und Interesse an Regelspielen. Diese Spiele haben festgelegte Regeln, Strukturen und Abläufe. Kinder lernen Schritt für Schritt, diese Regeln zu verstehen und einzuhalten.

Es gibt eine Vielzahl von Gesellschaftsspielen für unterschiedliche Altersstufen und viele Eltern stehen vor der schwierigen Frage: Was ist das passende Spiel für mein Kind? Wichtig ist, bei der Auswahl nicht nur das Alter zu beachten, sondern auch den Entwicklungsstand. Für manche vierjährigen Kinder sind Spiele in ihrer Altersklasse zu schwer. Dementsprechend sollte man auf Spiele für jüngere Kinder zurückgreifen, um das Kind nicht zu überfordern.

Grundsätzlich gibt es unterschiedliche Kategorien von Spielen, beispielsweise Regelspiele, bei denen gegeneinander gespielt wird oder Spiele, bei denen man als Team zusammen spielt, um gemeinsam ein Ziel zu erreichen.

Regelspiele fördern:

- die Fähigkeit, gewinnen und vor allem verlieren zu können, mit Enttäuschungen umzugehen



- das Erkennen, Akzeptieren und Einhalten von Regeln
- die Bereitschaft, Verantwortung für Abmachungen zu übernehmen
- die Gruppenfähigkeit (Konkurrenz- und Kooperationsverhalten)
- die Fähigkeit, Strategien zu erkennen und selbst zu entwickeln (logisches Denkvermögen)
- die Fähigkeit, aus Fehlern zu lernen
- die Bereitschaft, das eigene Vorgehen zu hinterfragen
- Sozialkompetenz
- Wahrnehmung
- Konzentration und Ausdauer
- Fantasie und Kreativität

Bei den meisten Spielen gibt es Gewinner\*innen und Verlierer\*innen. Dabei fällt es den Kindern manchmal schwer, sich an die Regeln zu halten oder mit einer Niederlage umzugehen. Deshalb braucht das Kind am Anfang meist noch eine\*n erwachsene\*n Spielpartner\*in, der\*die es begleitet und eventuell dafür sorgt, dass keine andauernde Pechsträhne entsteht und die Lust am Spielen vergehen lässt.

### Elternnachmittag gut besucht

Passend zum Thema Regelspiele boten wir im Februar einen Elternnachmittag an. Die Zahl der Teilnehmer\*innen war sehr groß, was uns als Team sehr gefreut hat. Die Eltern und die Mitarbeiter\*innen hatten viel Spaß, die Spiele der Kinder zu spielen. Unser Ziel war es, den Eltern die Spiele der Brückeneinrichtung vorzustellen und die Regeln zu erklären, da die meisten Eltern aufgrund der Sprachbarriere nicht die Möglichkeit haben, die Spielanleitungen zu lesen. Dadurch bekamen die Eltern die Möglichkeit, die vorgestellten Spiele auch zu Hause mit ihren Kindern zu spielen.

Einen Tag später kamen mehrere Eltern erneut zu uns und spielten die neu kennengelernten Spiele mit ihren Kindern. Das war für die Kinder ein schönes und unvergessliches Highlight, ein besonderer Nachmittag.

## Unsere Lieblingsspiele: Die Top Ten der Brückeneinrichtung

### 1. Memory (ab 2 ½)

Ein Klassiker: Ziel ist es, passende Kartenpaare zu finden. Fördert Konzentration und Gedächtnis.

### 2. Mensch ärgere Dich nicht (ab 4)

Mit viel Glück und etwas Taktik bringt man seine Figuren als erste\*r in Sicherheit. Fördert, wie der Name schon sagt, vor allem die Fähigkeit, sich nicht zu ärgern – also Regeln einzuhalten und auch mal verlieren zu können. Außerdem die Aufmerksamkeitsspanne, das Zählen und das Entwickeln von Strategien.

### 3. HALLI GALLI Junior (ab 4)

Jede\*r Spieler\*in dreht nacheinander Karten um. Sind zwei gleichfarbige lächelnde Clowns zu sehen, muss mit der Glocke geklingelt werden. Fördert besonders Reaktion und Aufmerksamkeit.

### 4. Obstgarten (ab 4, auch erhältlich ab 2)

Das Ziel ist es, gemeinsam als Team das Obst zu pflücken, bevor der Rabe es frisst. Fördert besonders das Erkennen von Farben und Formen, das Wir-Gefühl und die Feinmotorik.

### 5. Tempo kleine Schnecke (ab 3)

Der Farbwürfel entscheidet, welche Schnecke zuerst den Salat erreicht. Das ideale erste Brettspiel. Fördert das Farben- und Zahlenlernen, das Erlernen von Spielregeln und die Konzentration.

### 6. Lotti Karotti (ab 4)

Ziel ist es, als erster bei der saftigen Karotte anzukommen – aber Vorsicht vor den Hügellöchern! Fördert insbesondere Feinmotorik, Sozialverhalten und Zählen.

### 7. Zicke Zacke Hühnerkacke (ab 4 Jahren)

Ziel des Spiels ist es, die Federn der anderen Hühner auszupufen und zu sammeln. Für kleinere Kinder kann der Schwierigkeitsgrad gesenkt werden. Fördert vor allem Gedächtnis und Konzentration.

### 8. Twister (ab 6, auch jünger möglich)

Eine Drehscheibe gibt die Position von Händen und Füßen auf der Spielmatte vor – wer umkippt, verliert! Fördert Körperbewusstsein, Gleichgewichtssinn, Körperspannung und Farbwahrnehmung.

### 9. Puzzlespiele (ab 2)

Ziel ist es, viele Einzelteile zu einem Gesamtbild zusammenzusetzen. Fördert die visuelle Wahrnehmung, Konzentration und kognitives Denken.

### 10. Nanu? (ab 4)

Kleine Bilder verstecken sich unter bunten Scheiben. Wer kann sich merken, welches Bild sich unter welcher Farbe versteckt? Fördert besonders Aufmerksamkeit, Gedächtnis, Konzentration und Farbwahrnehmung.

## ZUSAMMENFASSUNG

## ملخص

### الفوز، الخسارة، التعاون، تعلم اللعب

من سن حوالى عامين ونصف، معظم الأطفال يصابون بالفرح والاهتمام بألعاب القواعد. وقد وضعت هذه الألعاب قواعد وهياكل وإجراءات يجب الالتزام بها. هناك مجموعة متنوعة من الألعاب المشتركة لأعمار مختلفة ويواجه العديد من الآباء السؤال الصعب: ماهى اللعبة المناسبة لطفلى؟ وليس من المهم فقط مراعاة العمر في الاختيار ولكن أيضاً مرحلة التطوير. بالنسبة لبعض الأطفال في سن الرابعة تكون الألعاب في فئتهم العمرية صعبة جداً. ولذلك ينبغي للمرء اللجوء إلى الألعاب الخاصة بالأطفال الأصغر سناً حتى لان تثقل كاهل الطفل.

### تعزير الألعاب التي بها قواعد

\* القدرة على الفوز وقبل كل شيء قبول الخسارة وكيفية التعامل مع خيبات الأمل.  
\* الاعتراف والقبول والالتزام بالقواعد. \* الاستعداد لتحمل مسئولية الترتيبات. \* قدرة المجموعة (سلوك المنافسة والتعاون). \* القدرة على التعرف على الاستراتيجيات وتطويرها (التفكير المنطقي). \* القدرة على التعلم من الأخطاء.  
\* الاستعدادات للتشكيك في العمل. \* التشكيك في النهج الخاص بك.  
\* المهارات الاجتماعية. \* الإدراك.  
\* التركيز والقدرة على التحمل.

### \* الخيال والقدرة على الأبداع.

في الألعاب المختلفة يكون من الصعب احياناً على الأطفال الالتزام بالقواعد أو التعامل مع الهزيمة لذلك في البداية يحتاج الطفل إلى شريك لعب بالغ يرافقه وأيضاً لضمان عدم حدوث حظ سيء دائماً ومنتعة أثناء اللعب.

### اجتماع أولياء الأمور وحضوراً جيد

قمنا بتقديم موضوع بعنوان „ألعاب القواعد“ في اجتماع أولياء الأمور في فبراير. وقد كان عدد المشاركين كبير جداً مما جعلنا كفرق عمل سعداء جداً. وقد تمتع الآباء والموظفون بالكثير من المرح في أثناء اللعب بالعب الأطفال. وقد كان هدفنا هو تعريف أولياء بالألعاب الخاصة بروضتنا وشرح قواعدها لأن معظم الآباء لن يتمكنوا من قراءة إرشادات اللعبة بسبب حاجز اللغة. هذا اعطى الآباء الفرصة للعب بهذه الألعاب مع أطفالهم في المنزل. بعد مرور يوماً واحد جاء إلينا العديد من الآباء مرة أخرى ولعبوا الألعاب التي تعلموها حديثاً مع أطفالهم. وقد كان هذا بالنسبة للأطفال شيء مميز جداً ولا ينسى.

### العابنا المفضلة... أفضل عشرة ألعاب في بروكن ايرثتونج

- 1- الذاكرة.
- 2- شخص لايزعجك.
- 3- هالى جالى جونيور.
- 4- بستان الفاكهة.
- 5- وتيرة الحلزون الصغير.
- 6- لوتى كاروتى.
- 7- تسيكا تسكاك فضلات الدجاج.
- 8- الأعصار.
- 9- الألباز.
- 10- نانو؟

# PLANB macht Kinder stark – jetzt auch in Essen

Seit Januar 2019 ist PLANB auch in Essen im Bereich Kindertagesstätten aktiv. Gemeinsam mit dem Jugendamt Essen, Bezirk West, realisieren wir ein Projekt mit dem Ziel, Kinder an sechs Kitas zusätzlich zur Förderung im Kita-Alltag gezielt individuell durch die pädagogischen Fachkräfte zu fördern. Im Fokus steht dabei die Widerstandsfähigkeit mit dem Ziel, die physische und psychische Gesundheit der Kinder zu stärken und ihnen so ein gesundes Aufwachsen und Teilhabe am gesellschaftlichen Leben zu ermöglichen. Das Projekt trägt den Titel „Kinder gesund & stark machen! Resilienzen fördern – Intervention vermeiden! PLANB hat sechs pädagogische Fachkräfte eingestellt, die individuelle

Förderangebote für Kinder entwickeln und diese im Alltag, in Kleingruppen oder Einzelsitzungen kindgerecht und spielerisch umsetzen. Konkret sollen gefördert werden:

- basale Fähigkeiten (z. B. sehen, hören, tasten, riechen, schmecken, Gleichgewichtssinn, Wortschatz)
- Bildung und Teilhabe
- gesellschaftliche Partizipation
- sozial-emotionale Entwicklung

Wesentlich ist dabei auch, die Familien miteinzubeziehen und diese ebenso zu stärken und zu unterstützen. Damit wird den Familien wiederum die Möglichkeit eröffnet, ihre Kinder nachhaltig zu fördern und zu unterstützen.



EUROPÄISCHE UNION  
Europäischer Sozialfonds



ESF  
in Nordrhein-  
Westfalen  
In Menschen investieren.

Ministerium für Arbeit,  
Gesundheit und Soziales  
des Landes Nordrhein-Westfalen



## ZUSAMMENFASSUNG

ملخص

بلان بيه (PLAN B) تجعل الأطفال أقوى - الآن  
أيضاً في مدينة إسّن.

أصبح لدى بلان بيه (PLAN B) أيضاً نشاط في مجال رياض الأطفال في مدينة إسّن منذ يناير ٢٠١٩م نحن ننفذ مشروعاً يهدف إلى تشجيع الأطفال على الحصول على الدعم من المعلمين في ست رياض أطفال بالإضافة إلى تعزيز الحياة اليومية في الروضة. ينصب التركيز هنا على تعزيز المرونة بهدف تعزيز الصحة البدنية والعقلية للأطفال ومن ثم تمكينهم من النمو والمشاركة في المجتمع بطريقة صحيحة. هذا المشروع يحمل عنوان "الأطفال الأصحاء & نجعلهم أقوىاء! تعزيز المرونة - تجنب التدخل"



## Feste 2019

- |                           |   |
|---------------------------|---|
| 15. Juni, 14 bis 17 Uhr   | Sommerfest Kinderwelt Herne-Mitte /Eschstr.15                 |
| 16. Juni, 10 bis 18 Uhr   | „Bänke raus“ in Stadtteilstadt Langendreer                    |
| 29. Juni, 14 bis 17 Uhr   | Sommerfest Kinderwelt Herne-Eickel/Bielefelderstraße 56b      |
| 29. Juni, 11 bis 14 Uhr   | Sommerfest Brückeneinrichtung Spielgruppe/Wittenbergstr. 11 a |
| 5. Oktober, 10 bis 18 Uhr | 11. Herbstmarkt in Bochum-Langendreer am Stern                |

## Schließungszeiten

- |                             |                                |
|-----------------------------|--------------------------------|
| 15. Juli bis 5. August 2019 | Kinderwelt Herne-Mitte         |
| 5. bis 26. August 2019      | Kinderwelt Herne-Eickel        |
| 15. bis 26. Juli 2019       | Brückeneinrichtung Spielgruppe |



**ALLE ANGBOTE** im Familienzentrum  
Kinderwelt Herne-Eickel immer aktuell:  
[bit.ly/Angebote\\_FamZ](http://bit.ly/Angebote_FamZ)

## IMPRESSUM

**Herausgeber**  
PLANB Ruhr e.V.  
Interkulturelle Kinder- und Jugendhilfe  
Alleestr. 46, 44793 Bochum  
T 0234 459669-0, E [presse@planb-ruhr.de](mailto:presse@planb-ruhr.de)  
[www.planb-ruhr.de](http://www.planb-ruhr.de)

**Erscheinungsort/-jahr**  
Bochum, April 2019

**Druck**  
Flyeralarm GmbH, Alfred-Nobel-Str. 18,  
97080 Würzburg

**Verantwortlich für den Inhalt**  
Michaela Engel, PLANB Ruhr e.V.

**Redaktion**  
Georg Stankiewicz, PLANB Ruhr e.V.

**Gestaltung, Satz, Grafik**  
Melanie König, PLANB Ruhr e.V.

**Bildnachweis**  
Alle Bildrechte liegen, soweit  
nicht anders angegeben, bei PLANB.